



# COMMUNIQUE

A Professional Association of the Nova Scotia Teachers Union  
Une association professionnelle du Nova Scotia Teachers Union

Vol. 48 N°1

December 2013

ISSN 1193-813

## <<Recordare, Jesu pie...>>

Un apôtre de la paix vient de nous quitter et ironie du sort, Africain de surcroît, alors que la majeure partie de ce continent est plongée dans la violence avec l'engrenage de misères qu'elle engendre.

Lorsque Nelson Mandela sortit de prison, son visage était empreint d'une telle tristesse que, jamais, je n'aurais cru y revoir le sourire.

"Without languages, one can not talk to people and understand them; one can not share their hopes and aspirations, grasp their history, appreciate their poetry or savour their songs."

«L'éducation est l'arme la plus puissante que vous pouvez utiliser pour changer le monde.»

## <<Message du Président>>

### L'Automne en Nouvelle-Écosse ... Un paradis pour les artistes

Les peintres le reflètent : «Feuillages d'automne ...», les poètes le chantent : «L'automne est un deuxième printemps où chaque feuille est une fleur.» et les chansonniers le fredonnent : «Les feuilles mortes se ramassent à la pelle Les souvenirs et les regrets aussi». Un paradis pour les artistes, bien sûr, et pareillement pour les visiteurs du monde entier qui viennent s'émerveiller devant la beauté de ce spectacle polychrome.

La soirée de l'Halloween est terminée, le sacrifice de nos soldats morts sur l'autel de la Liberté a été commémoré et le nez du Père Noël (cette ordure, ... avez-vous vu le film?) a été aperçu clignotant dans la brume haligonienne pendant le Festival des Lumières. Autant de signes avant-coureurs qui annoncent la fin du trimestre scolaire automnal. Donc, chers collègues, ce n'est pas le moment de «lâcher la patate»

Une fois encore, notre Association a été ravie de vous apporter des idées concrètes lors de la conférence d'octobre. Le Comité en a attentivement examiné les résultats qui ont été retenus pour le travail en cours visant à préparer nos atteintes futures. Son thème : «Engager la compétence orale dans

l'acquisition de la langue seconde / Engaging oral proficiency in Second Language Acquisition» confirme notre mouvance au cœur d'une profession en perpétuelle mutation et à la merci constante de vagues innovatrices qui nous submergent quotidiennement. Aussi, en tant que professeurs de langues, nous est-il fortement conseillé de nous tenir au courant afin de relever les défis nouveaux et dès lors d'apaiser les besoins impérieux de nos petits «Mozart».

Voilà le rôle essentiel du perfectionnement professionnel. Ce message souligne l'importance de notre mandat : améliorer le savoir-faire de nos membres, disséminer des idées, des tendances et des orientations nouvelles dans le domaine de l'apprentissage. Dans cet immense pays, et même à l'intérieur de notre province, des personnes ressources, des enseignants doués et innovants partagent leurs temps et énergie pour que notre Association vous offre des ateliers inspirants et informatifs.

En premier lieu, mon grand plaisir a été de souligner le travail magnifique de Canadian Parents for French-Nouvelle-Écosse (CPF-N.-É.) à qui nous avons conféré le titre de membre honoraire en gratitude pour ses efforts assidus auprès

*(continued on page 2)*

*(continued from page 1)*

des élèves néo-écossais, dans la promotion, l'expansion et la compréhension de la langue française ainsi que de la culture acadienne. Établie en 1977, cette organisation à but non-lucratif fait partie d'un réseau national de bénévoles. Elle reconnaît l'importance du français comme partie intégrante du Canada; elle promeut et valorise la connaissance et l'appréciation des cultures francophones; elle crée et développe des occasions d'apprentissage du français (langue seconde) : journées d'exploration de carrières bilingues, camps d'été d'immersion française et concours d'art oratoire sont quelques unes des initiatives qu'elle a entreprises. Rebecca Lancaster la directrice exécutive du CPF-N.-É a accepté ce prix honorifique.

L'AELNE, demeure reconnaissante de l'appui que C.P.F offre aux élèves, aux parents et aux éducateurs de notre province. En second lieu, notre Association tient en haute estime l'ACPLS pour la participation et l'aide qu'elle lui accorde. Grâce à elle, nous avons eu le plaisir de recevoir plusieurs présentateurs et orateurs chargés du discours-programme qui ont partagé leur expertise et leur passion dans l'instruction des langues. Cette année, nous avons eu le grand privilège d'accueillir Dr. Joseph Dicks. Dr. Joseph Dicks est directeur de l'Institut de recherche en langues secondes du Canada et professeur titulaire à la Faculté d'éducation de l'Université du Nouveau-Brunswick où il enseigne des cours de bilinguisme, de littérisme et d'évaluation des apprentissages. En outre, son travail académique comprend la recherche dans les domaines cités ci-dessus de même qu'en politique, en planification de programmes et en développement du curriculum.

Antérieurement, Dr. Dicks avait enseigné en français de base et en immersion à l'élémentaire, à l'intermédiaire et au secondaire. Il a ensuite travaillé en tant que conseiller pédagogique pour les programmes de FLS. Il est le principal auteur et éditeur de livres éducatifs aux niveaux élémentaire et intermédiaire. Prônant l'apprentissage à vie, que ce soit en classe ou au travail, professeur Dicks est également co-rédacteur en chef de la revue canadienne de linguistique appliquée (RCLA). Tout au long de sa carrière, il a souligné l'importance de l'interaction orale et la manière dont celle-ci engage l'apprenant dans l'acquisition de la langue seconde. Elle doit se faire progressivement de façon à amener l'élève vers une évolution de compétences en lecture et en écriture. Son intervention a également mis en lumière les lacunes qui sévissent au sein du système scolaire en matière de promotion de progrès linguistiques (accomplissements en langue seconde),

« lacunes » dont pâtissent les élèves.

Les enseignants d'anglais langue additionnelle ont eux-mêmes assisté à des sessions interactives avec l'appui de quelques présentateurs tels que : Sonja Stuart, Phyllis Ingram et Julian L'Enfant. Plusieurs enseignants de français langue seconde ont également contribué à des ateliers bilingues lors de cette journée. L'avancement de la recherche en langue s'épanouit partout au Canada et particulièrement en Nouvelle-Ecosse. Les grandes lignes pertinentes de l'apprentissage de langue seconde sont : le littérisme, l'intégration de la technologie, la culture et le portfolio du cadre européen. Le rôle du littérisme a suscité beaucoup d'intérêt et d'attention chez nos apprenants surtout l'utilisation de la littérature enfantine. Tous les présentateurs et les présentatrices dans le domaine d'études du FLS ou de l'ALA méritent d'être félicités pour leur engagement envers le perfectionnement professionnel. Les réactions positives que l'équipe de l'AELNE reçoit annuellement des éducateurs et des présentateurs stimulent non seulement notre croissance mais nous permettent en tant qu'experts de remplir notre mandat.

Le comité de l'AELNE a organisé trois réunions au fil de l'année passée afin de planifier cette journée de formation.

Il prépare la prochaine conférence qui se tiendra à Halifax du 23 au 25 octobre 2014. Pertinemment intitulée « L'avenir : notre communauté en action », elle mobilisera les enthousiasme et énergie de l'Association des enseignants de la Nouvelle-Écosse (AELNE) et de l'Association Canadienne de Professeurs d'Immersion (ACPI). Le comité-organisateur a déjà procédé à des entrevues afin d'amorcer cette rencontre

d'envergure capitale pour notre province.

Afin d'être fidèle au rendez-vous, donnons-nous le mot : « A NE PAS MANQUER! »

Le site de notre conférence reste prêt à vous accueillir ... à bras ouverts. Dépêchez-vous, on s'enkylose.

L'équipe de l'AELNE remercie de tout cœur, Madame Julie West directrice de l'école Ridgcliff Middle ainsi que Madame Sarah Smith enseignante coordinatrice.

Vos soutien et collaboration en Français langue seconde (FLS) et en Anglais langue additionnelle (ALA) nous rendent tous fiers d'être des enseignants de langues. J'aimerais saisir cette belle occasion pour remercier ceux et celles qui ont oeuvré à la réalisation de notre journée de formation le 25 octobre 2013.

Veillez accepter l'expression de mes sentiments les plus sincères,

Colin Landry, président  
NSLTA/AELNE



## President's Message

Nova Scotia's climate provides us with the beautiful colors of autumn, people from around the world come to witness the colorful landscape of our province. The beauty of the fall colors have repainted the landscape of our province and as the school's academic calendar moves past Halloween and onward to the holiday season, the Nova Scotia Language Teachers Association assess the feedback from our pedagogical conference of 2013. This year's theme for our October Conference was: "Engaging oral proficiency in Second Language Acquisition/Engager la compétence orale dans l'acquisition de la langue seconde". This pedagogical event demonstrated that we work in a profession that is constantly in a state of transformation. The one constant aspect of our workplace is the wave of change that engulfs us daily. Therein lies the essential role of professional development and the importance of our association's mandate. The NSLTA improves professional practice by increasing member knowledge and understanding as well as highlighting ideas, trends and new developments in the realm of language learning. The NSLTA executive has examined our conference feedback and we are pleased to have provided concrete classroom ideas for language teachers. The information received has been carefully reviewed and your suggestions will be employed as we prepare our future objectives. There are so many topics to consider within French as Second Language (FLS) or English as

an Additional Language (EAL). For example, the Common European Framework of Reference for Languages as well as Language Portfolios; these educational assessment tools may well revolutionize and revitalize language instruction. Within this vast country as well as within our own province we have a vast reservoir of talented and innovative individuals who give of their time and energy to enable our organization to conduct informative and inspiring workshops.

At the start of our pedagogical session we awarded the title of honorary member to Canadian Parents for French Nova Scotia for its untiring efforts to create learning opportunities for French Second Language and to advance the understanding and expansion of the French Language and the Acadian culture in the province of Nova Scotia. Established in 1977 this non-profit organization is part of a national grass roots network that values French as an integral part of Canada and is dedicated to the promotion and creation of French second language learning opportunities for young Canadians. Bilingual Career Exploration Days, French immersion summer camps and the provincial public speaking contest (Concours D'art oratoire) are some of the initiatives that this organization provides Nova Scotia students. Rebecca Lancaster, Executive Director of CPF Nova Scotia accepted this honorary award on behalf of the organization. NSLTA executive and colleagues are always grateful for the support that this organization provides to the students, parents and educators of this province.

*(continued on page 4)*

## Joyeux Noël

Que cette saison soit remplie  
de joie et qu'elle vous réserve d'innombrables surprises:  
des mots réconfortants, les amis  
de vos amis qui vous rendent visite, une soirée hivernale  
confortable au Screech devant le foyer, de beaux cadeaux  
utiles ou ... inutilement beaux.  
Mais à ce moment de l'année, qui va s'en plaindre,  
Scrooge? Grinche?  
**Meilleurs Voeux pour l'An de Grâce MMXIV**  
Que vous souhaitez de mieux que : ...  
la santé dans votre vie,  
la prospérité dans vos affaires et beaucoup d'amour tout  
au long de cette Nouvelle Année.



## Merry Christmas

May this Christmas season provide surprises of all kinds:  
kind words, friends at the door, nice quiet evenings  
or useful gifts?  
May this Christmas be filled with joy!

## Best Wishes! Happy New Year

Whatever your wish: In your life: health,  
in your business: prosperity and  
lots of love throughout the New Year.

Colin Landry, président  
NSLTA/AELNE

*(continued from page 3)*

The progress of research in language flourishes across Canada and our organization is always grateful to the Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT) for the assistance that it provides. It was through this national association that we have been able to welcome numerous workshop presenters and guest speakers who shared their expertise, energy and passion for language instruction. This year we invited Dr. Joseph Dicks from the University of New Brunswick. Joseph Dicks is the Director of the Second Language Research Institute of Canada and professor in the Faculty of Education, University of New Brunswick. His responsibilities include teaching courses in the areas of bilingualism, second language assessment and evaluation. His scholarly work involves research in the areas of assessment and literacy, program policy, planning and evaluation, and curriculum development. Before working at the university, Dr. Dicks taught both core French and French immersion at the elementary, middle, and high school levels, and worked as an FSL consultant. He is a senior author of textbooks for FSL at the middle level and series editor for an elementary level program. Dr. Dicks is also co-editor in chief of the Canadian Journal of Applied Linguistics (CJAL). Dr. Dicks is a scholar committed to a lifelong learning. Throughout his years of work in the classroom to his present day scholarly responsibilities Dr. Dicks continues to stress that all-important oral component of language and how it is an essential linguistic tool to engage the language learner; oral proficiency leads to increase skills in reading and writing. His conference presentation also underlined that the school system needs to do more so that students can promote and take pride in their second language accomplishments.

Teachers of English as an Additional Language enjoyed interactive sessions through the efforts of: Sonja Stuart, Phyllis Engram and Julian L'Enfant and several FSL teachers provided bilingual workshops to our pedagogical conference. Advancement in research concerning language acquisition is taking place throughout Canada but especially in Nova Scotia. The pertinent lines of interest revolve around the topics of: literacy, the integration of technology,

the role of culture, the European Framework of Reference for Languages as well as Language Portfolios. The role of literacy in generating interest with second language learners has also captured much attention. In particular the use of appropriately selected children's literature coupled with targeted language level instruction has created ideal conditions for language acquisition. All presenters regardless of their realm of study FSL or EAL should be commended for their commitment to professional development. The positive feedback that the NSLTA team receives from educators and presenters not only encourages the growth of our organization but also permits our association to fulfill its mandate.

Our executive team conducted three meetings during the year in order to plan our conference day.

The committee is currently organizing our next conference that will take place in Halifax from the 23rd to the 25th of October 2014. Appropriately entitled "The future: Our Community in Action", this conference brings together the energy and enthusiasm of the Nova Scotia Language Teachers Association and the Canadian Association of Immersion Teachers. In addition to this national conference we will also host professional development sessions for the English Additional Language Teachers. In short, mark your professional development calendar for this cultural/pedagogical event. Your

professional cooperation and collaboration in FSL and EAL makes us all proud to be teachers of language. I would like to take this occasion to thank all that have contributed to this realization of our 2013 October conference day. The unwavering volunteer efforts of so many people made this enriching event a great success.

The site for our conference day always extends a warm welcome. The NSLTA team would like to take this opportunity to give a huge thank you to the coordinating teacher Sarah Smith and to the principal of Ridgecliff Middle School, Mrs. Julie West. We thank you with all our hearts for your warm welcome and professional courtesy.

Colin Landry  
President, NSLTA/AELNE



## Un mot de l'ACPLS – A few words from CASLT

Bonjour, hola, ciao, hallo, olá and hello from CASLT/de l'ACPLS!

It's my pleasure to represent the second language teachers of Nova Scotia around the National Council table of CASLT. This is my third year as your rep, and I continue to enjoy meeting a number of you, listening to your concerns about second language learning and teaching, and bringing those concerns back to CASLT.

CASLT-L'ACPLS est votre association! Elle existe pour vous appuyer en vous offrant un appui direct par l'entremise de ses programmes, produits et services, ainsi de fournir une communauté de réseautage professionnelle aux professeurs de langues secondes au Canada et ailleurs. Elle a aussi comme priorité de jouer un rôle de leadership important au niveau de la promotion des langues officielles au Canada.

Second language teachers will sometimes ask me, "Why should I join CASLT? What's in it for me?" Well, here's just a partial list of the benefits of being a member of CASLT-ACPLS :

- Access to a wide variety of classroom and pedagogical resources, including videos, podcasts, the latest research and support documents
- Online and on-site professional development opportunities
- Full access to the CASLT-ACPLS website [www.caslt.org](http://www.caslt.org)
- A weekly e-newsletter delivered right to your inbox

- Access to a bank of tried and tested classroom activities
- Information about CASLT-ACPLS awards, bursaries and grants for continuing study and innovation in second language teaching and learning
- Access to the LangCanada resource database
- A subscription to Réflexions magazine, published 3 times a year

And we're not all about English and French only! CASLT-ACPLS supports teachers of a wide range of second languages, including German, Spanish, Chinese, Japanese, Portuguese, Italian, Ukrainian, First Nations languages, Braille and Sign language!

Votre inscription à la conférence NSLTA-AELNÉ du 25 octobre comprend aussi une inscription à CASLT-ACPLS! Wow! Two association memberships for the price of one! Don't miss out on this wonderful opportunity!

I enjoyed our visits in the Exhibit Hall during the NSLTA conference – It was a pleasure to chat and discuss what CASLT-ACPLS can do for you.

C'était un plaisir de vous voir et de vous parler au congrès du 25 octobre 2013!

Élaine Melanson

Nova Scotia representative, CASLT National Council

### Call for Volunteers

Canadian Parents for French - Nova Scotia (CPF-NS) is looking for volunteers to judge at their 3th Annual Concours d'art oratoire (French public speaking contest). This event hosts regional winners from French first and second language programs throughout the province. Students at the grade 5/6, 7/8, 9/10 and 11/12 levels in will compete in the categories of Core French, Integrated French, Intensive French, Early Immersion, Middle Immersion, Late Immersion and Francophone. The date of this competition is tentatively set for Saturday April 26th, 2014 at Mont Saint Vincent University.

CPF-NS awards gold and silver medals in each category. At the 9/10 level, each 1st place winner receives an all-expenses-paid Encounters with Canada theme week in Ottawa. At the 11/12 level, each 1st place winner receives a \$2,000 entrance scholarship to Université Sainte-Anne and the University of Ottawa plus an all-expenses-paid trip to Ottawa to compete at the CPF National Concours for a \$20,000 scholarship.

Sign up to volunteer at this rewarding competition by contacting their Branch Office at 902-453-2048, toll-free 1-877-CPF- 5233, or email [cpfliaison@ns.sympatico.ca](mailto:cpfliaison@ns.sympatico.ca).

### Appel aux bénévoles

Canadian Parents for French/Nouvelle-Écosse a besoin de bénévoles pour juger leur 3e Concours d'art oratoire. Cet événement s'adresse aux gagnants régionaux des programmes de français langue maternelle et de français langue seconde à travers la province. Les étudiants des niveaux 5/6,7/8, 9/10 et 11/12 participeront aux catégories de français de base, français intensif (6e année), français intégré, immersion française et francophone. La date tentative du concours est le samedi 26 avril 2014 à l'université de Mont Sainte-Vincent.

Des médailles d'or et d'argent seront remises à chaque catégorie. Au niveau 9/10, les gagnants en 1re place recevront une semaine avec Rencontres du Canada à Ottawa, tous frais payés. Au niveau 11/12, les gagnants en 1re place obtiendront une bourse d'entrée de 2000 \$ à l'Université Sainte-Anne et à l'Université d'Ottawa ainsi qu'un voyage tous frais payés afin de participer aux Concours d'art oratoire national à Ottawa pour une bourse de 20 000 \$.

Veillez contacter leur bureau pour vous inscrire comme bénévole à ce concours enrichissant. Téléphone: 902-453-2048, Sans Frais: 1-877-CPF-5233, Courriel: [cpfliaison@ns.sympatico.ca](mailto:cpfliaison@ns.sympatico.ca).

## Monologue of Deception

Go there... Go there... I need this period of rest,  
I'm fed up! Yes and another! I deserve it... (*slurp*)  
Ah the eighth wonder of the world! What time is it?  
I must go. Idiot! Imbecile! Dingbat!  
That taps on my nerves... And the cars are  
practically twins.  
A thousand excuses (*hic*) Sorry I made a mistake.  
There you are my little one! *Vroom! ... Vroom! ...*  
Why are you playing hide and go seek?... and I ask  
myself is this the key to the house or to the car.  
It's the fault of my optometrist, he must change my  
prescription.  
My vision was never correct. *HE\*\** what are you doing  
there you heap of a car?  
And why are you going in the wrong direction?  
*Yahoo!* Even faster! On we go. Is it ever good to have  
the will and the power!  
Where are these lights coming from dammit!  
From the corner of my eye I see him.  
Nothing better to do than harass good citizens,  
bloody cops!  
Zealous in his new power, look at him all puffed up,  
yah I see it's a cop!  
Hey my old friend, you know I supported your strike  
last year!  
(*Hic*) My bizarre look, all flushed and red shows what?  
What are you talking about?  
Why are you asking me to walk a straight line?  
I (*Hic*) well explained that I has purchased brand  
new loafers.  
Why must I blow into this machine? I don't want to,  
because your machine is defective.  
Ah yes, you see that money that fell to the ground?  
You can fix the entire thing can't you?  
Thank-you I won't be needing that!  
Wow that was close! And this time it wasn't all that  
expensive! 100 bucks and he forgot the whole thing.  
Ah home sweet home, everything is fine now.  
I sweetie, (*hic*) I stopped for a cold one...  
a little late but I've arrived.  
My apologies (*hic*) why is the house so dark?  
Where are you?  
Are you playing hide and go seek? What's this, a note.  
"You old drunk, don't count on me anymore.  
You have the conscience a thief, you are useless,  
you babble and you drink, you drink and you babble.  
You are without faith, you have no judgement.  
Goodbye!"  
Bella

## MONOLOGUE de DÉCEPTION

*Pour Noël, j'ai demandé à mes élèves de m'écrire un  
essai de leur choix. Voici ce que l'un d'entre eux, en  
retard, a laissé sur mon pupitre.*

Venez par ici..... Allez par là.... Il me faut cette période  
de repos. Même une autre! Oui je la mérite.... (Slurp!).  
Ah, la huitième merveille du monde! Quelle heure est-  
il? Il faut que je m'en aille.  
«*Bête! Idiot! Imbécile! Ça m'agace*» ... *Et pourtant les  
voitures sont jumelles!*  
*Mille excuses (Hic!) je me suis trompé. Voilà ma petite!*  
*Vroom! ... Vroom!*  
*Pourquoi joues-tu à cache-cache? Je me demande :*  
*«C'est la clé de la maison ou celle de la voiture?»*  
C'est la faute de mon opticien, il doit me rédiger une  
nouvelle ordonnance.  
Ma vision n'est jamais tout à fait nette. He!!~# Qu'est-  
ce qu'elle fait là, cette bagnole?  
Pourquoi circule-t-elle à contre voie? Chauffards, va !!  
Yahoooooo! Plus vite! On y va! Ah c'est bien d'avoir le  
pouvoir et la volonté !  
D'où viennent ces lumières éclatantes? Zut!  
Du coin de l'œil, je devine ...  
À voir comment il s'y prend, je constate que c'est un  
bleu!  
Zélé de sa nouvelle autorité, il n'ont rien d'autre à  
foutre que de menacer les bons citoyens! Maudits Flics!  
Eh là, mon vieux! Sais-tu bien que j'ai soutenu votre  
grève du zèle l'année passée!  
(*Hic!*) Mon air bizarre, rouge de fièvre démontre  
quoi? De quoi parles-tu? Pourquoi me demande-t-il de  
marcher au pas? Je lui (*Hic!*) ai bien expliqué que je  
viens d'acheter des souliers de classe. Pourquoi me fait-  
il souffler dans ce ballon?  
Je ne le veux pas car ta machine, là, elle est déglinguée  
Tiens! Vois-tu l'argent qui tombe à terre?  
Tu pourras la réparer comme ça, n'est-ce- pas!  
«*Merci! Mais que je ne t'y reprenne plus!*»  
C'était si proche cette fois-ci et ça n'était pas si cher  
non plus. Cent dollars ! Et il a oublié le tout.  
Voyons la maison. Maintenant, tout va bien!  
Salut ma belle (*Hic!*), je me suis arrêté pour prendre  
un verre....un peu en retard mais je suis arrivé. Mille  
excuses (*Hic!*).... Pourquoi est-ce que la maison semble  
si sombre? Où es-tu ma belle? Est-ce qu'on joue à  
colin-maillard? Tiens une note : «*Mon vieil imbibé  
d'alcool, ne compte plus sur moi. Tu as l'air d'un bandit  
qui traîne et qui vole. Tu es un incapable. Tu jases et tu  
bois, tu bois et tu jases. Tu es sans loi, ni foi! Adieu!*»  
Bella.

## Dictée

- Bonjour, Docteur.
- Bonjour, Monsieur, que puis-je pour vous?
- J'ai un problème. Tous les soirs, quand je suis au lit, j'ai l'impression qu'il y a quelqu'un caché dessous. Alors, je me relève pour regarder, et, bien sûr, il n'y a personne. Je me recouche, mais au bout d'un moment, je me dis que je n'ai peut-être pas bien regardé. Alors, je revérifie, sans résultat, bien entendu.
- Hum ... Je vois ... Obsessionnel compulsif! Comptez quatre ans d'entretiens psychothérapeutiques, à raison de trois séances hebdomadaires et je vous guéris de votre obsession.
- Euh ... Combien ça va me coûter, Docteur?
- 60\$ par séance. Donc, 180\$ par mois, 2160\$ par an et donc 8700\$ au final.
- (Le patient, songeur ...) Euh ... je crois que je vais réfléchir ...

Six mois plus tard, le psychiatre, par hasard, rencontre le type dans la rue :

- Alors? Pourquoi n'êtes-vous jamais revenu me voir?
- 8700\$? Mon livreur de pizza m'a résolu mon problème pour 30\$, seulement.
- (Le psychiatre, vexé ...) Votre livreur de pizza? Vraiment? Et comment a-t-il fait?
- Il m'a conseillé de scier les pieds de mon lit.




---

## La bourse John Barron

L'Association des enseignants de langues de la Nouvelle Écosse, AELNE offrira au moins une bourse du montant de \$400.00 (selon le budget de l'année en cours) à un membre actif de l'AELNE et du NSTU qui prend un cours approuvé pour améliorer sa compétence linguistique ou sa méthodologie/pédagogie de l'enseignement de la langue seconde dans un établissement accrédité. La date-limite des demandes est le 30 mai. Les formulaires sont fournis dans le Communiqué ou par les consultants dans la matière/coordonnateurs du FLS.

Les demandes doivent être expédiées à l'adresse courriel de la secrétaire de l'AELNE, celliott@nstu.ca

Elles seront revues par un sous-comité de l'exécutif qui se rencontrera le 1er juin, pour déterminer les candidats éligibles, qui eux-seuls seront contactés. Les candidats qui réussissent leurs cours doivent soumettre une copie de leurs transcriptions à la secrétaire afin d'être remboursés. La bourse attribuée ne sera pas octroyée avant la réception du relevé officiel confirmant la mention du passage du cours.

Le nombre de bourses chaque année sera déterminé par le trésorier en consultation avec le sous-comité de l'exécutif de l'AELNE.

## The John Barron Bursary

The NSLTA will offer at least one bursary of \$400.00 (depending on the budget of the current year) to an active member of the NSLTA and NSTU who is taking an approved course to improve either their second language proficiency or improve their methodology/pedagogy at an accredited institution.

The deadline for applications is May 30. Application forms are available in Communiqué or possibly from the board level FSL consultants/coordinators.

Applications are to be forwarded to the secretary of the NSLTA, celliott@nstu.ca

Applications will be reviewed by a sub committee of the executive who will meet the 1st of June to determine the successful candidates. Only successful candidates will be notified.

Successful applicants must submit a copy of their receipt and course results to the secretary in order to be reimbursed. No funds are to be released in advance of the submission of the transcript of the course work successfully completed.

The number of bursaries to be offered each year will be determined by the treasurer in consultation with the table officers of the NSLTA executive.

---

## The John Barron Bursary

The Nova Scotia Language Teachers Association  
*Application for Bursary 2014*

Date: \_\_\_\_\_

Name of Applicant: \_\_\_\_\_

NSTU professional #: \_\_\_\_\_

Address and phone number: \_\_\_\_\_

Email address: \_\_\_\_\_

Name of school: \_\_\_\_\_

Name of principal: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

Name of Consultant: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

School Board: \_\_\_\_\_

Grades and all subjects taught: \_\_\_\_\_

Description of intended course (include dates of course, name of institution and attach, if available, a course description)

---



---



---



---



---



---

**Deadline for applications is May 30, 2014**

**For NSLTA use only:**

**Submit to: Carla Elliott, NSLTA Secretary**

235 Melrose Crescent

Eastern Passage

Nova Scotia B3G 1P5

**Email: [celliot@nstu.ca](mailto:celliot@nstu.ca)**

Date of reception: \_\_\_\_\_

Approval: YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

Rank, if wait listed: \_\_\_\_\_



## ... de <<L'oubli de la Qualité>>

*Par Alain-Gérard Slama ( Le Figaro, le 5 mai MM )*

<<Toute la question est de ne pas nous tromper sur le malaise social : la principale cause des frustrations présentes n'est pas l'inégalité, qui est acceptée quand elle est juste; ce n'est pas l'«exclusion» qui suppose des exclueurs de façon fort abusive dans des sociétés où la protection sociale a atteint un point que n'eût pas rêvé Marx; ce n'est pas ... la domination d'un modèle culturel, en un moment où le multiculturalisme constitue le principal danger.

La véritable cause est à rechercher en amont : elle tient en fait que l'égalité, la justice et la culture font l'objet d'appréciations purement quantitatives; elle procède d'une crise fondamentale : l'oubli de la qualité.

Par qualité, on n'entend pas la qualité de la vie ... La qualité est celle qui s'attache à l'homme, non aux choses. [Ce sont les] critères culturels et moraux dont la valeur...ne peut être traduite...dans des chiffres.

Naguère, savoir peser la qualité, lui donner sa place dans une institution signalait l'oeil du maître. La capacité de récompenser le caractère, l'intelligence, le talent, le respect de la dignité du mérite étaient des signes auxquels les grands patrons se reconnaissaient.

[Aujourd'hui, on ne se fie plus] qu'à des critères quantifiables : le rendement immédiat, l'Audimat, le curriculum vitae, l'âge, l'apparence physique, la santé ... à cause du marché. Dans une société égalitariste, les facteurs mesurables sont les seuls que l'on puisse trouver. ... >>

Désormais, quand un demandeur d'emploi se rend à une entrevue et que cela a marché, est-ce parce qu'il a senti la grâce du maître dont l'oeil pesait, au fin fond de sa psyché, sa qualité : caractère, intelligence, talent ... mérite? Ou bien au contraire, est-ce parce qu'il a observé la bienveillance de l'employeur tranquilisé par ses «critères quantifiables» : immédiateté de la production, popularité, résumé optimum, âge, physique de l'emploi ... ?

Il y a belle lurette que l'on ne m'a pas fixé d'entrevue. Toutefois, déjà, au siècle dernier, on parlait, dans ces cas-là, de : «savoir se vendre» si on voulait impressionner son futur patron. Imaginez ma stupeur en entendant un tel slogan, moi qui avais été formé chez Les Pères du Saint-Esprit.

En fin de compte, cette «prostitution de ses dons» n'explique-t-elle pas l'émergence de kyrielle de «Kériel et Cie» qui n'en finissent pas de vider les comptes en banque des bons petits épargnants sous «l'oeil» - d'un autre type, complaisant celui-là - de leurs patrons, tant que le pot au rose dure et que ces derniers désavouent dès lors que leurs poulains se font prendre la main dans le sac?

Surtout, en cette période de générosité, restez vigilants! Rencontreriez-vous «un» Père Noël, tirez tout de go sur sa barbe. S'il hurle, c'est un vrai. Si elle vous reste dans les mains, c'est une ordure. Subito presto, composez le 911. Par les temps qui courent, un elfe averti en vaut deux.

